



Istruzioni per l'adozione immediata di misure di salvataggio in caso di incidenti

Instruction for immediate life-saving measures in case of accidents



AUTO
CAR



MOTOCICLETTA
MOTORCYCLE

Download this document in additional
languages by scanning the QR code



or visit www.flexeo.shop/manual/



FLEXEO GmbH
Im Maisel 17
65232 Taunusstein
Germany

info@flexeo.shop
www.flexeo.shop

Indice

Table of contents

A	Dare aiuto e rassicurazione, chiamata d'emergenza / Giving help and reassurance, emergency call	4
B	Come chiedere aiuto / How to call for help	5
C	Come comportarsi sul luogo dell'incidente / How to act at the site of an accident	6
D	Salvare una persona da un veicolo / Rescuing a person out of a vehicle	7
E	Rimozione del casco di protezione / Removing a crash helmet	8
F	Controllo delle funzioni vitali / Checking the vital functions	9
G	Incoscienza, posizione di recupero / Unconsciousness, recovery position	10
H	Respirazione artificiale / Artificial respiration	12
I	Rianimazione cardiopolmonare / Cardio-pulmonary resuscitation	13
K	Sanguinamenti / Bleedings	14
L	Shock / Shock	15
M	Come posizionare una vittima / How to position a casualty	16
N	Indice DIN 13164 e 13167 / Table of contents DIN 13164 and 13167	18

A Dare aiuto e rassicurazione, chiamata d'emergenza

A Giving help and reassurance, emergency call



E il dovere morale di ogni persona aiutare le vittime di un incidente. Fate il vostro meglio aiutate ed assistite.

It is a moral obligation of every human being to help victims of accidents. Give first aid and care as good as possible.



Allarmate il servizio di soccorso il più presto possibile.

Have the rescue services called out as soon as possible.

B Come chiedere aiuto

B How to call for help

La chiamata d'emergenza

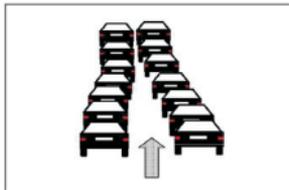
Dove?	Dite il più preciso possibile dov'è successo l'incidente!
Che cosa?	Descrivete la situazione!
Quanti feriti?	Data il numero dei feriti!
Che tipo di ferimento?	Precisate i ferimenti più gravil
Aspettate delle domande	Non attaccate prima che tutto sia chiaramente capito!

Emergency call

Where?	Give exact details about the place of emergency
What happened?	Give a short description of the accident scene
What number?	Tell how many persons are injured
What kind of injuries?	Specify if there are any threatening injuries
Wait	The operator will finish the call when he has all informations he needs

C Come comportarsi sul luogo dell'incidente

C How to act at the site of an accident



Lasciate un passaggio per l'ambulanza.

Allow ambulances to pass between the waiting vehicles.



Rendete sicuro il luogo dell'incidente. Mettete il triangolo di segnalazione.

First of all safeguard the site of the accident. Put up a warning triangle.



Cercate prima di capire la situazione, poi agite.

Assess the situation and act cautiously and considerately.

D Salvare una persona da un veicolo

D Rescuing a person out of a vehicle



Rivolgete la parola ai feriti, aprite la cintura e prendete il ferito all'anca girandolo verso di voi.

Address casualty, open the safety belt and grasp his/her hips turn casualty's back towards you.



Prendete un braccio del ferito mettendo un vostro braccio sotto le sue ascelle. Tiratelo fuori dal veicolo e portatelo a un luogo sicuro.

Get a hold of casualty's forearm passing your arms under his armpits. Drag casualty out of the vehicle and lay him down at a safe place.

E Rimozione del casco di protezione

E Removing a crash helmet



Aprirete la visiera e rivolgete la parola al ferito. Se il ferito è svenuto: **G** Posizione die fianco

Open the visor and address casualty. If not responsive: see **G** Recovery position



Togliete il casco col aiuto di un'altra persona come la foto dimostra.

Remove crash helmet by two first aiders as shown here.



Controllate la respirazione. Se il ferito respira: **G** Posizione die fianco

Check breathing. If casualty is breathing: see **G** Recovery Position

F Controllo delle funzioni vitali

F Checking the vital functions



Se il paziente non reagisce alla vostra voce: **G** svenimento circolatorio

Patient does not respond: see **G** Unconsciousness



Se la respirazione nè si vede nè si sente: **H** arresto di respirazione

No breath to be heard, no movement of the chest:
see **H** Respiratory standstill

Se non si sente più il polso ai due lati del collo: **I** collasso

No signs of life like breathing, swallowing, coughing: see **I**
Circulatory standstill

G Incoscienza, posizione di recupero

G Unconsciousness, recovery position



Se il paziente è svenuto ma respira - posizione die fianco

Open the visor and address casualty. If not responsive: Recovery position



Posizione die fianco: Mettete un suo braccio allungato sotto il sedere des paziente.

Recovery position: Stretch near side arm and push it under the hip.



Piegate la gamba dello stesso lato.

Bend near side leg.



Prendete il paziente alla spalla e al fianco e giratelo attentamente sul lato.

Get ahold of far side shoulder and hip and turn casualty cautiously on hide side.



Sovrastendete il collo e la testa del ferito, aprite la bocca e piegate il braccio che sta per terra.

Recline the head, open the mouth, and bend backward arm.



Coprite il ferito e chiamate l'ambulaz (chiamata d'emergenza)

Keep casualty warm and call for the ambulance.

H Respirazione artificiale

H Artificial repiration



Respirazione bocca
a naso

Mouth-to-nose
respiration



Respirazione bocca
a bocca

Mouth-to-mouth
respiration

Se il paziente non respira più fate la respirazione artificiale:

1. Piegate la testa verso il collo.
2. Coprite il naso o la bocca.
3. Praticate la respirazione artificiale su naso o bocca.

Girate la testa e guardate l'espiazione. 15 volte/min.

In case of respiratory failure, artificial respiration:

1. Recline head
2. Keep nose or mouth closed
3. Give breath into mouth or nose
4. Turn head and watch casualty's exspiration

Give 15 breaths per minute.

I Rianimazione cardiopolmonare

I Cardio-pulmonary resuscitation



Nel caso di un collasso circolatorio - rianimazione della macchina cuore-polmoni **I** + **H**

Rianimazione della macchina cuore-polmoni: Fate il massaggio cardiaco nel cambio colla respirazione artificiale finché arriva un medico. Relazione tra respirazione artificiale e massaggio cardiaco 2:15. Frequenza di pressione 100/min.



Circulatory failure: Cardio-pulmonary resuscitation **I** + **H**

Cardio-pulmonary resuscitation: Continue CPR until a doctor is available, applying artificial breathing and chest compression (100 / min) at a rate of 2:15.



K Sanguinamenti

K Bleedings



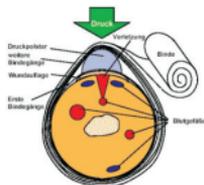
Se occorre delle emorragie forti al braccio, alzateo e premete sull'arteria della parte superiore del braccio.

In case of severe bleedings from the arm, first elevate arm and apply indirect pressure at the upper arm.



Per fermare l'emorragia fate una fasciatura di compressione con due compressioni - come dimostra l'illustrazione.

Dress severe bleedings from arm or leg by applying a pressure bandage as shown here.



L Shock

L Shock



Pazienti che hanno uno shock sono pallidi, sentono freddo e hanno un polso debole.

Casualties who have a shock are pale, they are cold and they have a feeble pulse.



In questo caso copritelo e mettete le gamba in una posizione alta.

Place casualty with his legs in an elevated position, reassure him, and keep him warm. There is a rescue blanket in the first aid kit.

M Come posizionare una vittima

M How to position a casualty



Posizione con le gambe piegate per alleggerire la parete addominale (quando è ferito lo stomaco).

In case of injuries or illnesses in the abdominal region, place casualty with bent knees for relaxation as shown here.



Posizione col torso alzato (nel caso di un infarto cardiaco e nel caso di insufficienza respiratoria). Il paziente deve essere in piena coscienza.

In case of breathing difficulties or cardiac infarct, place casualty with head and chest elevated if he is responsive.



Posizione con la testa alzata (nel caso di commozione cerebrale). Il paziente deve essere in piena coscienza.

In case of head injuries such as a concussion of the brain, place casualty with his head elevated if he is responsive.



Posizione sulla schiena con le gambe alzate (nel caso di uno shock). Il paziente deve essere in piena coscienza.

A casualty who has a shock is positioned on his back with his legs elevated if he is responsive.

N Indice DIN 13164 e 13167

N Table of contents DIN 13164 and DIN 13167

Descrizione	Description	DIN 13164	DIN 13167
Cerotto in rotolo DIN 13019-A, 5 m × 2,5 cm	Adhesive tape DIN 13019-A, 5 m × 2.5 cm	1 ×	1 ×
Cerotto in tessuto: • 4 × Gesso per ferite DIN 13019-E, 6 × 10 cm • 2 × Medicazione con le dita, 2 × 12 cm • 2 × Medicazione con la punta delle dita • 4 × Gesso per ferite, 2,5 × 7,2 cm • 2 × Gesso per ferite, 1,9 × 7,2 cm	Wound plaster set: • 4 × wound plaster DIN 13019-E, 6 × 10 cm • 2 × finger dressing, 2 × 12 cm • 2 × fingertip dressing • 4 × wound plaster, 2.5 × 7.2 cm • 2 × wound plaster, 1.9 × 7.2 cm	1 ×	1 ×
Pacchetto medicazione DIN 13151-K, sterile	First aid dressing DIN 13151-K, sterile	1 ×	
Pacchetto medicazione DIN 13151-M, singolo sterile	First aid dressing DIN 13151-M, single sterile	2 ×	1 ×
Pacchetto medicazione DIN 13151-G, sterile	First aid dressing DIN 13151-G, sterile	1 ×	1 ×
Telo di medicazione DIN 13152-BR, 40 × 60 cm, sterile	Bandaging cloth DIN 13152-BR, 40 × 60 cm, sterile	1 ×	
Telo di medicazione DIN 13152-A, 80 × 60 cm, sterile	Bandaging cloth DIN 13152-A, 80 × 60 cm, sterile	1 ×	1 ×
Medicazione delle ferite, 10 × 10 cm, sterile	Wound dressings (compresses), 10 × 10 cm, sterile	6 ×	
Bendaggio elastico DIN 61634-FB6, 4 m × 6 cm	Elastic bandage DIN 61634-FB6, 4 m × 6 cm	2 ×	
Bendaggio elastico DIN 61634-FB8, 4 m × 8 cm	Elastic bandage DIN 61634-FB8, 4 m × 8 cm	3 ×	
Triangolo bendaggio DIN 13168-D, vello	Triangular bandage DIN 13168-D fleece	2 ×	
Coperta di emergenza, 210 × 160 cm, argento/oro	Emergency blanket, 210 × 160 cm, silver/gold	1 ×	1 ×
Forbici DIN 58279-A 145	Scissors DIN 58279-A 145	1 ×	1 ×
Sacchetto da 4 guanti monouso DIN EN455, vinile	Bag of 4 disposable gloves DIN EN455, vinyl	1 ×	1 ×
Salviettine umidificate 12,5 × 18 cm	Cleansing wipe 12.5 × 18 cm	2 ×	2 ×
Istruzioni di pronto soccorso per incidenti con indice	First aid instructions for accidents with table of contents	1 ×	1 ×



FLEXEO GmbH

Im Maisel 17

65232 Taunusstein

Germany

info@flexeo.shop

www.flexeo.shop

**Download this document in additional
languages by scanning the QR code**



or visit www.flexeo.shop/manual/